



Sehr geehrte Mitglieder, liebe Freunde!

Wir möchten Sie gerne auf eine Möglichkeit hinweisen, ihrerseits Beiträge an uns zu senden. Wir veröffentlichen gerne Informationen über Ihr Unternehmen und neue allfällige Produkte und Dienstleistungen, die für andere Mitglieder vom Interesse sein können. Die SOHK bietet diese Leistung kostenlos allen Mitgliedern an.

Wir laden Sie herzlich ein, die deutsche und slowakische Version Ihres Beitrages und Ihr Firmenlogo per Mail an sohk@sohk.sk zu senden. Mehr Informationen erhalten Sie unter der Nummer 00421/2/63536787,88.

➔ Inhalt

Inhalt	1	Wei(h)nachtsfest	6
wir heißen neue Mitglieder willkommen	2	Veranstaltungen Rückblick	6
wir laden Sie ein	2	SPEED BUSINESS MEETING	6
Wie wird der letztendliche Eigentümer (ultimate beneficial owner - UBO) identifiziert und wer ist das in Wirklichkeit?	2	Treffen der Verkehrsunternehmer - Österreichische Autobahnen ohne Bußgeld	7
Doing Business in Austria.....	3	Business Ladies Day	8
DSGVO - Trends und erste Erfahrungen nach Inkrafttreten	4	Rechts- Und Legislative News	10
EU-Mobilität - Chancen und Herausforderungen für den Transportsektor	5	Anzeigen	11
wir bereiten vor	6	Information für Mitglieder – Unternehmer verlangen ein transparentes und effektives öffentliches Auftragswesen auch bei Aufträgen mit geringem Wert.	11
Get Together Lučenec.....	6	Information für Mitglieder – Vollständige elektronische Kommunikation seit dem 19.10.2018	12
Lizenzmanagement	6	Information für Mitglieder – IT im Kurs	12
Jour Fixe	6	Information für Mitglieder – Slowakische Kooperationsbörse Bratislava 2018.....	12
Speed Business Meeting	6		
Tax Seminar	6		

➔ wir heißen neue Mitglieder willkommen

➔ wir laden Sie ein

Wie wird der letztendliche Eigentümer (ultimate beneficial owner - UBO) identifiziert und wer ist das in Wirklichkeit?

8. November 2018, 9:00, Registration: 8:30 | Apollo Hotel, Dulovo námestie 1, Bratislava 821 08

Die Slowakisch - Österreichische Handelskammer, die Britische Handelskammer in der Slowakei in Zusammenarbeit mit der Anwaltskanzlei Ružička Csekés s.r.o. erlauben sich, Sie herzlich zu der Veranstaltung "Wie wird der letztendliche Eigentümer (ultimate beneficial owner – UBO) identifiziert und wer ist das in Wirklichkeit?" einzuladen

Auf dem Seminar werden sie über die Dimension dieser gesetzlichen Verpflichtung, die Auswirkungen, die Prozesse und Risiken in den betreffenden Bereichen erfahren.

- Erklärung des Begriffs UBO und seine Identifikation
- UBO und Top management
- Auswirkungen auf Arbeits-, Mandats- und Vertragsverhältnisse
- GDPR, AML/CFT Problematik,
- KYC-Prinzip als ein gemeinsamer Begriff
- Diskussion

Das Seminar ist geeignet für:

- Mitglieder der Organschaftlichen Vertretung
- Top Managers und Compliance Officers
- Partnerunternehmer, Gesellschaftsaktionäre und die, die in der Gesellschaftsregister eingetragen sind.

VORTRAGENDE:

- JUDr. Lucie Schweizer, Partnerin in der Anwaltskanzlei Ružička Csekés
- Mgr. Sylvia Szabó, Partnerin in der Anwaltskanzlei Ružička Csekés

Sprache: slowakisch

Teilnahmegebühr:

Für SÖHK Mitglieder: **20 €**

Für Nicht-Mitglieder: **39 €**

Anmeldung bitte mittels unserer Webseite vornehmen
<http://sohk.sk/EventList.aspx?lang=de> spätestens **bis zum 6.11.2018.**

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!



SLOVENSKO – RAKÚSKA
OBCHODNÁ KOMORA
SLOWAKISCH – ÖSTERREICHISCHE
HANDELSKAMMER

RUŽIČKA CSEKÉS
ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA



British Chamber of Commerce
in the Slovak Republic

Doing Business in Austria

20. November 2018, 14:00, Registration: 13:30 | Holiday Inn Žilina,
Športová 2, Žilina

Die Slowakisch - Österreichische Handelskammer in Zusammenarbeit mit der Gesellschaft DELOITTE, Ministerium für auswärtige und europäische Angelegenheiten der Slowakischen Republik, Žilina Regional Chamber SCCI (ZA SCCI) und der ABA-Invest in Austria erlaubt sich, Sie herzlich zum Seminar „Doing business in Austria“ einzuladen.

Programm und Vortragende:

- **Peter Löschl**, ABA – Invest in Austria:
Wirtschaftsstandort Österreich –
Möglichkeiten für slowakische Unternehmen
- **Mag. Arnold Binder**, Wirtschafts-prüfer und
Steuerberater bei Deloitte Tax, Wien:
- Die 10 wichtigsten Dinge, die Sie über das
österreichische Steuersystem wissen sollten
- **Johannes Lutterotti**,
Jank Weiler Operenyi Rechtsanwälte GmbH
(Gruppenmitglied Deloitte, Wien):
Die Top 10, die Sie über österreichisches
Recht wissen sollten

Der offizielle Teil der Veranstaltung wird mit dem Beitrag von Frau Dipl.-Ing. Zlata Šipošová Director Business Center Department Ministerium für auswärtige und europäische Angelegenheiten der Slowakischen Republik und Ing. Bronislava Chmelová, Wirtschaftlicher Diplomat der Botschaft der Slowakischen Republik in Wien, die Ihnen die Problematik aus der Sicht der langjährigen

Erfahrung mit der Unterstützung der slowakischen Unternehmen in Österreich näher bringen, abgeschlossen.

Teilnahmegebühr:

für Mitglieder der SÖHK und ZA SCCI: **kostenlos**
für Nichtmitglieder: **29 €**.

Sprache: Slowakisch/Deutsch

Anmeldung bitte mittels unserer Webseite
<http://sohk.sk/EventList.aspx?lang=de> vornehmen,
spätestens **bis zum 16.11.2018**.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!



DSGVO - Trends und erste Erfahrungen nach Inkrafttreten

13. November 2018, 9:00, Registrierung ab 8:30 | Pálffyho palác, Zámocká 47, Bratislava

Die Slowakisch-Österreichische Handelskammer in Zusammenarbeit mit der Gesellschaft CMS Reich-Rohrwig Hainz s.r.o. lädt Sie herzlich zum Seminar zum Thema „DSGVO - Trends und erste Erfahrungen nach Inkrafttreten“ ein.

Viele Unternehmen haben sich bemüht, bis zum 25. Mai 2018 ihr Unternehmen DSGVO-konform zu machen. Nach Inkrafttreten der DSGVO hat die Gesellschaft CMS Reich-Rohrwig Hainz s.r.o. einige Themen aufgegriffen, die nach dem Inkrafttreten der DSGVO in der Beratungspraxis relevant waren:

1. Umgang mit Auskunfts- und Löschersuchen: Wie weit geht der Auskunftsanspruch? Welche Daten sind umfasst, welche nicht? Wie kann die Kopie der Daten bereitgestellt werden? Wann ist zu löschen? Wann ist ein Widerspruch umzusetzen, wann nicht?

2. Umgang mit Data Breach: Wann liegt ein Data Breach vor? Wann beginnt die Frist (72 h) zu laufen? Wann ist der Breach der Behörde nicht zu melden? Wann sind die Betroffenen zu informieren? Welche Vorbereitungen sind zu treffen?

3. Welche Aufbewahrungsfristen gelten? Wann können und ab wann müssen Daten in welcher Form vernichtet werden?

VORTRAGENDE:

- **Dr. Johannes Juranek**, Partner von CMS Österreich, Head of Data Protection Practice
- **JUDr. Jozef Čupa**, Senior Associate bei CMS Slowakei, Regulatory and Data Protection Practice

- **Mgr. Kristína Szajkóová**, Amt für persönlichen Datenschutz

Das Seminar wird von Mag. Peter Šimo, Managing Partner von CMS Slowakei, Head of German Desk and Corporate Transactions, moderiert.

Anregende Fragen betreffend die Gesetzgebung zur personenbezogenen Daten stellen Sie, bitte, [HIER](#)

Teilnahmegebühr:

Mitglieder der organisierten Handelskammern - **kostenlos**

Nichtmitglieder **39 €**.

Sprache: Slowakisch/Deutsch (mit Simultanübersetzung)

Anmeldung bitte mittels unserer Webseite <http://sohk.sk/EventList.aspx?lang=de> vornehmen. Die Deadline für die Anmeldung zum Seminar ist der **9.11.2018**

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme



EU-Mobilität - Chancen und Herausforderungen für den Transportsektor

21. November 2018, 9:00, Registrierung ab 8:30 | Pálffyho palác, Zámocká 47, Bratislava

Die Slowakisch-Österreichische Handelskammer (SÖHK) in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Slowakischen Industrie- und Handelskammer (DSIHK), mit der Vertretung der Europäischen Kommission lädt Sie herzlich zur Diskussion zum Thema „EU-Mobilität - Chancen und Herausforderungen für den Transportsektor“ ein.

Das Ziel der Diskussion ist das Licht in die Problempunkte der europäischen Mobilität reinzu-bringen und unbeantwortete Fragen bezüglich des Transportsektors klarzustellen.

PROGRAMM:

- **9:00 – 9:30** - Mgr. Branislav Ondruš

Staatssekretär des Ministeriums für Arbeit, Familie und soziale Angelegenheiten in der Slowakei

Thema: Slowakische Sicht auf die Problematik der EU-Mobilität und auf der Entsenderichtlinie orientiert auf den Transportsektor

- **9:40 – 10:20** - Ewa Ptaszyńska

Generaldirektor für Mobilität und Verkehr

C.1 – Landverkehrspolitik

Thema: EU-Vorschriften für die Entsendung von Arbeitnehmern im Sektor Straßenverkehr

- **10:30 – 11:00** - John Bölts

Vorsitzender des Arbeitskreises Transport und Logistik (SÖHK und DSIHK)

Thema: EU-Mobilität – Herausforderungen oder Chancen?

Teilnahmegebühr:

Eintritt für Mitglieder der organisierten Handelskammern - **kostenlos**

Nichtmitglieder: **39 €**.

Sprache: Slowakisch/English (mit Simultanübersetzung)

Anmeldung bitte mittels unserer Webseite <http://sohk.sk/EventList.aspx?lang=de> vornehmen.

Die Deadline für die Anmeldung zum Seminar ist der **19.11.2018**

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!



Get Together Lučenec

November 2018

Die Slowakisch-Österreichische Handelskammer organisiert einen regionalen Besuch der Gesellschaften in Region Lučenec. Der Besuch bietet die Möglichkeit an, einen Einblick in die Produktion und die täglichen Aktivitäten der Gesellschaften von regionaler und nationaler Bedeutung, die in verschiedenen Industriebereichen wirken, zu erhalten.

Lizenzmanagement

Dezember 2018

Jour Fixe

Dezember 2018

Speed Business Meeting

Dezember 2018

Tax Seminar

Dezember 2018

Wei(h)nnachtsfest

Dezember 2018

SPEED BUSINESS MEETING

**1. Oktober 2018 | Park Inn Hotel Danube, Rybné námestie 1,
Bratislava**

Die Slowakisch-Österreichische Handelskammer, die Deutsch-Slowakische Industrie- und Handelskammer, die Italienisch-Slowakische Handelskammer, die Niederländische Handelskammer in der Slowakischen Republik, die

Britische Handelskammer in der Slowakischen Republik, die Schwedische Handelskammer in der Slowakei, die Hispanisch-Slowakische Handelskammer, die Französisch-slowakische Handelskammer, Schweizer Kammer in der Slowakei und die Amerikanische Handelskammer in der Slowakischen Republik organisierten Speed Business Meeting.

Diese Art von Veranstaltung mit lokalen Firmen bot den Teilnehmern eine einzigartige Gelegenheit, ihr Unternehmen, Produkte und Dienstleistungen während kurzen, 10-minütigen „One to one-Gespräch“ Gesprächen zu präsentieren und eine mögliche Zusammenarbeit zu besprechen. Diese Veranstaltung fand im Park Inn Hotel Danube in Bratislava statt. Im Anschluss folgte ein Business Cocktail.



Treffen der Verkehrsunternehmer - Österreichische Autobahnen ohne Bußgeld

3. Oktober 2018 | Austria Trend Hotel Bratislava

Die Slowakisch - Österreichische Handelskammer in Zusammenarbeit mit der Gesellschaft Asfinag organisierte Veranstaltung "Treffen der Verkehrsunternehmer – Österreichische Autobahnen ohne Bußgeld".

An dieser Veranstaltung widmeten wir uns verschiedenen Themen. Die erste Vorlesung, JUDr., die Lucia Sabová Danková hielt, war über „Fragen zum Mindestlohn“. Weiter haben wir über „Kontrollen der

AT Verkehrspolizei“ mit Erwin Weidinger gesprochen. Am nachmittag ging wir mit Thema „Mautentrichtung leicht gemacht“ vor. Über dieses Thema hat Stanislav Janecek gesprochen. Die Veranstaltung wurde mit

Thema „Telematische Dienste und Apps“ von Mag. DI Tobias Schleser und DI (FH) Martin Müllner abgeschlossen.

Die Begrüßung erfolgte durch den Österreichischen Botschafter S.E. Helfried Carl



Business Ladies Day

11.Oktober 2018 | Club Penati, Agátová 33, Bratislava – Dúbravka

Die Slowakisch-Österreichische Handelskammer in Zusammenarbeit mit der Hispanisch-slowakischen Handelskammer, der Holländischen Handelskammer in der Slowakischen Republik, der Schwedischen Handelskammer in der Slowakei, der Französisch-slowakischen Handelskammer, der Italienisch-slowakischen Handelskammer, der Britischen Handelskammer in der Slowakischen Republik und Handelskammer Schweiz-Slowakische Republik organisierte 6. Jahrgang des Business Ladies Day.

Business Ladies Day war eine Veranstaltung für alle aktive Damen, Managerinnen und Unternehmerinnen.

Nach dem Welcome Drink konnten die Teilnehmerinnen die Podiumsdiskussion zum Thema „Women in leadership“ mit erfolgreichen Damen, konkret mit Nad'a Hartmann, Nicci Cook, Alexandra Habeler-Drabek, Daniela Schlattl, und Magdaléna Kardošová anschauen.

Dann folgten interessante Präsentationen zu verschiedenen Themen mit Susan Laverick, Eva Gáboríková, Marián Chvala, Zuzana Záhradníková, Monika Stehlíková und Larisa Raková

Während der ganzen Veranstaltung konnten die Teilnehmer verschiedene Workshops und

Ausstellungen besuchen, die erfolgreiche und begabte Künstler oder Unternehmer vorbereitet haben.

Durch das Programm hat uns die Moderatorin Vera Wisterová begleitet.

Kammern, die die Veranstaltung mitorganisierten:



Wir danken unseren Partnern für ihre großzügige Unterstützung


intrum

LINDNER
 LINDNER HOTEL GALLERY
 CENTRAL
 Bratislava


MCG
 Motor-Car Group



alianciaadvokátov

Seit dem 1.10.2018 tritt in Kraft, eine Änderung des Katastergesetz, die folgenden Bereiche beeinflusst:

-es kommt zu der Zentralisierung des Katasters die die Behörde der Geodäsie, Kartographie und Kataster der Slowakischen Republik (GKK SR) verwaltet wird und das anstatt der bisherigen Dezentralisierung mit der Verwaltung der Katastralgemeinde Büros innerhalb seines territorialen Anwendungsbereich

-eine neue Definition eines Bauwerkes, das in das Kataster eingeschrieben wird. Das Bauwerk wird im Kataster erfasst, wenn es von den Außenwänden und der Dachkonstruktion begrenzt ist, dh im Katasterbereich des Gebäudes steht. Die Zentralisierung des Katasters hängt auch mit der Übertragung der Entscheidungsbefugnis zusammen, ob der Bau ins Kataster aus dem Bezirksamt auf GKK SR registriert werden soll.

-eindeutige Definition der berechtigten Personen

- im Kataster wird bereits schon der Preis aller Immobilien, nicht wie bis jetzt nur landwirtschaftliche Flächen, aber der Zugriff zu diesen Daten wird auf den Eigentümer und verschiedene staatliche Behörden, Experten und Personen die die Preiskarten ausfertigen, beschränkt.

- neue obligatorische Erfordernisse der Vorschläge im Verfahren

- Fristverminderung für die Löschung des Abzahlungsrechtes, die schon nicht 60 Tage, aber nur 5 Arbeitstage dauern wird

Gemäß der Änderung des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen führt man seit dem 19. Oktober in den Prozess der Vergabe öffentlicher Aufträge obligatorische Computerisierung ein. Öffentliche Auftraggeber und Auftraggeber müssen von diesem Zeitpunkt an, die elektronische Kommunikation in Überlieferungs- und Unterlieferungsvergabeverfahren verwenden.

Mit Wirkung ab 1. 11. 2018 müssen alle juristischen Personen (außer Staatsverwaltungssubjekte und Emittenten von Wertpapieren zum Handel auf einem geregelten Markt aufgenommen) nach dem Gesetz Nr. 530/2003 über das Handelsregister werden die Angaben über seinem Endnutzer der Vorteile (weiter

nur die „Änderung“), im Umfang Name, Sozialversicherungsnummer, Geburtsdatum, Geschlecht, Anschrift des Wohnsitzes oder anderes Wohnsitzes, Staatsangehörigkeit, Art und Anzahl des Personalausweises- und Daten, die den Status des Endnutzer der Vorteile bilden.

Die Änderungen sind folgend:

- juristische Personen, die vor dem 2018.01.11 in das Handelsregister eingetragen waren, werden verpflichtet, die Handelsregister-Anwendung für die Registrierung von Daten über die Endnutzer der Vorteile, innerhalb der Frist bis 31.12.2019,

- juristischen Personen, die den Endnutzer der Vorteile ins Register des Partners schon eingeschrieben haben, müssen es noch einmal tun und die Person auch in das Handelsregister eingeben.

- Verpflichtung des Datenaufschreibens über Endnutzer der Vorteile (im Folgenden „ENV“) in jeweilige Register wird sich ab 1. 11. 2018 auch auf nicht-Investmentfonds, nicht gewinnorientierende Organisationen, die allgemein behilfende Dienstleistungen und Stiftungen, beziehen.

- Der Vorschlag auf Bereitstellung von Datenschriften für Endnutzer der Vorteile wird von Justiz- und Verwaltungsgebühren befreit.

- Die Daten über Endnutzer der Vorteile werden nicht veröffentlicht, das heißt Die ENV -Vorteile werden in der Handelsregisterauszugserklärung nicht berücksichtigt.

- Die juristische Person wird benötigt, ihren Endnutzer der Vorteile zu identifizieren, und in Papier- oder elektronischer Form, pflegen und Informationen über diesem ENV zu aktualisieren. Daten zu den einzelnen ENV ist die juristische Person verpflichtet zum Speichern von bis zu fünf Jahren nach der Einstellung einer bestimmten konkreter Person als RNV (diese gesetzliche Verpflichtung zu erfüllen, wird daher ausreichend sein, wenn die spezifischen juristischen Personen eine Liste von ENV-Daten in einem gesetzlichen begrenzten Umfang aufrechtzuerhalten werden. Es ist deswegen nicht nötig, spezielle Dokumente zu entwickeln (z. B. Überprüfungsdocument), mit denen juristische

Personen, die Art und Weise zeigen, wie jeder ENV bestimmen wurde (z. B. die Bestimmung der Stimmrechte eines konkreten Einzelunternehmer in der Gesellschaft, etc.).

- Im Falle, es stellt sich heraus, dass die Daten des Endnutzers nicht den Tatsachen in der Wirklichkeit

entsprechen oder die Daten nicht rechtzeitig erfasst werden, ist das Registergericht berechtigt, der Gesellschaft oder einer in ihrem Namen handelnden Person eine Geldbuße in Höhe bis zu 3.310 Euro zu verhängen.

➔ Anzeigen

Information für Mitglieder – Unternehmer verlangen ein transparentes und effektives öffentliches Auftragswesen auch bei Aufträgen mit geringem Wert.

(Bratislava, 9.10.2018) Arbeitgeberverbände und Handelskammer unter Billigung zur Initiative der Rechtsstaatlichkeit (Rule of Law Initiative) appellieren gemeinsam an Notwendigkeit der Transparenz und öffentlicher Kontrolle bezüglich öffentliches Auftragswesens bei Aufträgen mit geringem Wert (ZHN). Sie schlagen eine ex ante Veröffentlichung der Aufträgen mit geringem Wert im Amtsblatt des Amts für das öffentliche Auftragswesen vor. Mit dieser Maßnahme würde erforderliche Transparenz gesichert, damit würde die Wettbewerbsfähigkeit in den Regionen und gleichzeitig auch die Effizienz der öffentlichen Finanzen, d.h. Steuergelder, gefördert.

Die Analyse von Transparency International kommt zu dem Schluss, dass die im letzten Jahr durchgeführten Limitänderungen haben außer anderem eine Reduzierung der voraussichtlichen durchschnittlichen Einsparungen, wie auch Verringerung des Ausschreibungszeitraums für Antragsteller gebracht. Im Rahmen der Slowakischen Republik scheint es deswegen notwendig und logisch zu sein, wenn auch bei Aufträgen mit geringem Wert immer das Amtsblatt des Amts für das öffentliche Auftragswesen, das vollständiger Elektronisierung

unterliegt und öffentlich zugänglich ist, verwendet wird. Außerdem hilft die Veröffentlichung auch bei:

- Sicherheit/Förderung faires Wettbewerbs
- Förderung der kleinen und mittleren Unternehmer
- Verschaffung adäquater öffentlicher Kontrolle der Nutzung von öffentlichen Mitteln
- Vereinfachung der Erwerbung der Angebote für öffentliche Auftraggeber
- Verstärkung der Vertrauensfähigkeit der Prozesse des öffentlichen Auftragswesens zwischen den Unternehmern

Die ganze Pressemeldung auf Slowakisch finden Sie [HIER](#).

Die ganze gemeinsame Stellungnahme auf Slowakisch finden Sie [HIER](#).



SLOVENSKO – RAKÚSKA
OBCHODNÁ KOMORA
SLOWAKISCH – ÖSTERREICHISCHE
HANDELSKAMMER

Information für Mitglieder – Vollständige elektronische Kommunikation seit dem 19.10.2018

Auf (Sektoren-)Auftraggeber sowie auf Bewerber und Bieter kommt eine „Revolution“ namens vollständige Elektronisierung zu. Für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen im sogenannten Ober- und Unterschwellenbereich ist die elektronische Kommunikation seit dem 19.10.2018 zwingend – unabhängig vom Zeitpunkt der Einleitung der betreffenden Ausschreibung.

Was bedeutet vollständige elektronische Kommunikation? Der Austausch von Informationen muss in allen Phasen des Vergabeverfahrens mittels elektronischer Mittel erfolgen. Dies umfasst etwa die verpflichtende Versendung von Ausschreibungsbekanntmachungen in elektronischer Form, die elektronische Verfügbarkeit von Ausschreibungsunterlagen, die elektronische

Versendung von Aufklärungsersuchen sowie die elektronische Vorlage von Teilnahmeanträgen und Angeboten.

(Öffentliche) Auftraggeber haben Einzelheiten zum gewählten Informationssystem zu veröffentlichen. Die technische Parameter müssen nicht diskriminierend und allgemein zugänglich sein. In der Praxis kann von der überwiegenden Nutzung des Informationssystems EVO ausgehen, da das Vergabeamt ÚVO eine spezielle Programmausstattung zur Sicherstellung der elektronischen Kommunikation bereitstellt.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie:

Dr. Ľubica Stelzer Páleníková

Advokátka

lubica.palenikova@yahoo.de

Information für Mitglieder – IT im Kurs

Sehr geehrte Mitglieder und Freunde der Slowakisch-österreichischen Handelskammer,

wir möchten aufmerksam auf Möglichkeiten von verschiedenen Ausbildungen und Kursen machen. Diese Möglichkeiten bietet nicht profitorientierten Organisation IT im Kurs an.

Weitere Informationen finden Sie auf:

www.itvkurze.sk



Information für Mitglieder – Slowakische Kooperationsbörse Bratislava 2018

SARIO lädt Sie zu internationaler Veranstaltung „Slowakische Kooperationsbörse Bratislava 2018“ ein. Diese Veranstaltung findet am 13. November in Bratislava unter der Ägide von Wirtschaftsministerium statt. Kooperationsbörse gehört zu den größten internationalen Treffen von slowakischen und ausländischen Subjekten in der Slowakei.

Weitere Informationen finden Sie auf:

[https://www.mzv.sk/it/podnikajme_v_zahranici/detail/-/asset_publisher/lw1ppvnScIPx/content/slovenska-](https://www.mzv.sk/it/podnikajme_v_zahranici/detail/-/asset_publisher/lw1ppvnScIPx/content/slovenska-kooperacna-burza-bratislava-2018?p_auth=UvZmLS2f&_101_INSTANCE_lw1ppvnScIPx_redirect=%2Fit%2Fpodnikajme_v_zahranici%2Fekonomicke_spravy)

[kooperacna-burza-bratislava-2018?p_auth=UvZmLS2f&_101_INSTANCE_lw1ppvnScIPx_redirect=%2Fit%2Fpodnikajme_v_zahranici%2Fekonomicke_spravy](https://www.mzv.sk/it/podnikajme_v_zahranici/detail/-/asset_publisher/lw1ppvnScIPx/content/slovenska-kooperacna-burza-bratislava-2018?p_auth=UvZmLS2f&_101_INSTANCE_lw1ppvnScIPx_redirect=%2Fit%2Fpodnikajme_v_zahranici%2Fekonomicke_spravy)





Fahren Sie auf volle Leistung. **10%*** Bezahlen Sie **1%**

Nutzen Sie die Gelegenheit und fahren Sie auf volle Leistung nur für **1% des Fahrzeugpreises** monatlich.
Mehrere Informationen finden Sie auf: www.jednopercento.sk

Neues Operating-Leasingverhältnis

Mercedes-Benz Financial



* Die erste Rate ist 15% und 2.-36. Monatsrate ist 1% des Fahrzeugpreises inkl. MwSt.
Der Anbieter der Finanzierung ist Mercedes-Benz Financial Services Slovakia s.r.o.

Diamant Silvester 2018



GALICIA  NUEVA
ZÁMOCKÝ HOTEL****

Eintritt CLASSIC: 109,- €

Eintritt VIP: 139,- €

Montag 31. Dezember 2018

*Saal Arcadia im Schosshotel **** Galicia Nueva in Halič*

Durch den Festabend wird Sie der Moderator Viliam Stankay begleiten.

*Zum Tanzen durch den Silvesterabend wird Samuel Tomeček & Band
und die bekannte Volksmusik von Novohrad spielen.*

Wir willkommen Neujahr zusammen mit zauberhaften Mitternachtsfeuerwerk.

*Auch dieses Jahr enttäuschen wir Sie nicht. Der Hauptpreis in Tombola
ist Diamant Anhänger.*

Eintrittspreis CLASSIC: 109,- € pro Person Eintrittspreis VIP: 139,- € pro Person

Eintrittskarte umfasst: Welcome Drink, Vier-Gänge-Festmenü, Mitternachtstoast, Mitternachtsbuffet

Preis des Pakets: ab 356,- € für 2 Personen für 1 Nacht

GALICIA  NUEVA
ZÁMOCKÝ HOTEL****

Sie können Eintrittskarten und Unterkunft kaufen und buchen:

*an der Rezeption: **** Galicia Nueva, Zámocká 7, 985 11 Halič*

telefonisch: +421 472 852 200 a +421 472 852 211

e-mail: recepcia@hotelgalicianueva.sk